

31997R1898

L 267/58

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

30.9.1997

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1898/97,**29. september 1997,****millega sätestatakse nõukogu määrusega (EÜ) nr 3066/95 hõlmatud korra rakenduseeskirjad sealihasektoris ning tunnistatakse kehtetuks määrused (EMÜ) nr 2698/93 ja (EÜ) nr 1590/94**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 3066/95, millega ühenduse tariifikvootide kujul kehtestatakse teatavad soodustused teatavatele põllumajandustoodetele ja sätestatakse sõltumatu üleminekumeetmena teatavad mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voorus sõlmitud põllumajanduslepingu arvestamiseks sõlmitud Euroopa lepingutes sätestatud põllumajanduslikud soodustused, ⁽¹⁾ viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1595/97, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 8,

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2759/75 sealihaturu ühise korralduse kohta, ⁽³⁾ viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 3290/94, ⁽⁴⁾ eriti selle artiklit 22,

ning arvestades, et:

määrusega (EÜ) nr 3066/95 kohandatakse ajavahemikul 1. jaanuarist 1996 kuni lisaprotokollide jõustumiseni sõltumatu üleminekumeetmena põllumajandussoodustusi Euroopa lepingutes, mis on sõlmitud ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt vastavalt Poola Vabariigi, Ungari Vabariigi, Tšehhi Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia vahel; neid kohandusi pikendati nõukogu määrusega (EÜ) nr 2490/96 ⁽⁵⁾ 31. detsembrini 1997; protseduuriliste viivituste tõttu ei saa Euroopa lepingute lisaprotokollid, mida puudutavad läbirääkimised on lõpetatud, jõustuda 1. juulil 1997; seetõttu on määrust (EÜ) nr 3066/95 muudetud määrusega (EÜ) nr 1595/97, et võimaldada läbirääkimiste tulemuste varasemat rakendamist põllumajandussektoris;

arvestades toote päritolu tagamiseks kavandatud vahelepingute sätteid, peaks tagama korra toimimise impordilitsentsi kasutades; nõutavad on litsentsitaotluste esitamise ning taotluste ja litsentside kohta tehtavate kannete eeskirjad, mis erinevad eeskirjadest komisjoni 16. novembri 1988. aasta määruse (EMÜ) nr 3719/88 (millega sätestatakse põllumajandustoodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnituslitsentside süsteemi üldised üksikasjalikud rakenduseeskirjad, ⁽⁶⁾ viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1404/97 ⁽⁷⁾) artiklis 8; litsentsid tuleks anda pärast järelemõtlemisaega ja võimaluse korral kohaldada ühist heakskiiduprotsenti;

korra latusaks toimimiseks tuleks impordilitsentside eest nõuda tagatist 30 eküüd 100 kilogrammi kohta; pidades silmas sealihasektori süsteemis peituvat spekulereimisohu, tuleks sätestada täpsed tingimused, mis reguleerivad ettevõtjate ligipääsu nimeetatud süsteemile;

impordilitsentsid ajavahemikuks 1. juulist 30. septembrini 1997 on sealihasektori teatavatele tooteliikidele juba määratud vastavalt komisjoni 25. juuli 1997. aasta määrusele (EÜ) nr 1461/97, millega määratakse 1997. aasta juulis esitatud teatavate sealihatoodete impordilitsentsitaotluste heakskiitmise ulatus režiimi raames, mis on sätestatud lepingutes, mille ühendus on sõlminud Poola Vabariigi, Ungari Vabariigi, Tšehhi Vabariigi ja Slovaki Vabariigiga, ⁽⁸⁾ ja komisjoni 25. juuli 1997. aasta määrusele (EÜ) nr 1462/97, millega määratakse 1997. aasta juulis esitatud teatavate sealihatoodete impordilitsentsitaotluste heakskiitmise ulatus režiimi raames, mis on sätestatud lepingutes, mille ühendus on sõlminud Bulgaaria ja Rumeeniaga ⁽⁹⁾; ajavahemikul 1. oktoobrist 31. detsembrini 1997 saadaolevad kogused tuleks kinnitada ajavahemikuks 1. juulist 31. detsembrini 1997 kokkulepitud koguste ja kinnitatud kvootide alusel;

⁽¹⁾ EÜT L 328, 30.12.1995, lk 31.⁽²⁾ EÜT L 216, 8.8.1997, lk 1.⁽³⁾ EÜT L 282, 1.11.1975, lk 1.⁽⁴⁾ EÜT L 349, 31.12.1994, lk 105.⁽⁵⁾ EÜT L 338, 28.12.1996, lk 13.⁽⁶⁾ EÜT L 331, 2.12.1988, lk 1.⁽⁷⁾ EÜT L 194, 23.7.1997, lk 5.⁽⁸⁾ EÜT L 199, 26.7.1997, lk 22.⁽⁹⁾ EÜT L 199, 26.7.1997, lk 24.

komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2698/93, ⁽¹⁾ viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 691/97, ⁽²⁾ sätestatakse Euroopa Majandusühenduse ja Poola, Ungari ning endise Tšehhi ja Slovaki Liitvabariigi vahelistes vahelepingutes sätestatud korra üksikasjalikud rakenduseeskirjad sealihasektoris; kuna selle asendab käesolev määrus, tuleks see kehtetuks tunnistada;

komisjoni määrusega (EÜ) nr 1590/94, ⁽³⁾ viimatu muudetud määrusega (EÜ) nr 691/97, sätestatakse ühenduse ja Bulgaaria ning Rumeenia vahelistes vahelepingutes sätestatud korra üksikasjalikud rakenduseeskirjad sealihasektoris; kuna selle asendab käesolev määrus, tuleks see kehtetuks tunnistada;

käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas sealihaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kogu käesoleva määruse I lisas sätestatud rühmanumbrite 1, 2, 3, 4, H1, H2, 5, 6, 7, 8, 9, 10/11, 12/13, 14, 15, 16 ja 17 alla kuuluvate toodete import ühendusse määruses (EÜ) nr 3066/95 sätestatud korras sõltub impordilitsentsi esitamisest.

Selle korra alla kuuluvad kogused ja ühise tollitariifistiku tollimaksu vähendamine on rühmade kaupa loetletud I lisas.

Artikkel 2

Artiklis 1 nimetatud kogused jaotatakse igaks I lisas täpsustatud ajavahemikuks järgmiselt:

- 1. juulist 30. septembrini: 25 %,
- 1. oktoobrist 31. detsembrini: 25 %,
- 1. jaanuarist 31. märtsini: 25 %,
- 1. aprillist 30. juunini: 25 %.

Artikkel 3

Artiklis 1 nimetatud impordilitsentside suhtes kohaldatakse järgmisi sätteid.

1. Taotleja peab olema füüsiline või juriidiline isik, kes suudab taotluse esitamise ajal liikmesriigi pädevale asutusele rahuldavalt tõestada, et ta on tegelnud kaubandusega kolmandate riikidega sealihasektoris vähemalt 12 kuud. Jaemüüjad ja tootlustusettevõttjad, kes müüvad oma tooteid lõpptarbijale, on välja arvatud.
2. Litsentsitaotluses võib nimetada ainult ühte I lisas näidatud rühmadest. See võib hõlmata erinevate CN-koodidega tooteid, mis pärinevad ainult ühest käesoleva määrusega

reguleeritud riigist. Sellisel juhul tuleb lahtritesse 16 ja 15 kanda vastavalt kõik CN-koodid ja tootekirjeldused. Taotlus peab käsitlema vähemalt üht tonni ja kõige rohkem 25 % asjakohase rühma saadaolevast kogusest artiklis 2 täpsustatud kõnealuses kvartalis.

3. Litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 8 tuleb kanda päritoluriik; litsents kohustab importima näidatud riigist.
4. Litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 20 tehakse üks järgmistest kannetest:

- Reglamento (CE) n° 1898/97
- Forordning (EF) nr. 1898/97
- Verordnung (EG) Nr. 1898/97
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1898/97
- Regulation (EC) No 1898/97
- Règlement (CE) n° 1898/97
- Regolamento (CE) n. 1898/97
- Verordening (EG) nr. 1898/97
- Regulamento (CE) n 1898/97
- Asetus (EY) N:o 1898/97
- Förordning (EG) nr 1898/97.

5. Litsentsi lahtrisse 24 tehakse üks järgmistest kannetest:

- Reducción del derecho de aduana en virtud del Reglamento (CE) n° 1898/97
- Nedsættelse af importafgiften jf. forordning (EF) nr. 1898/97
- Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 1898/97
- Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/97
- Customs duty reduction as provided for in Regulation (EC) No 1898/97
- Réduction du droit de douane comme prévu au règlement (CE) n° 1898/97
- Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 1898/97
- Douanerecht verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1898/97
- Redução do direito aduaneiro conforme previsto no Regulamento (CE) n 1898/97
- Tullialennus, josta on säädetty asetuksessa (EY) N:o 1898/97
- Nedsättning av tullavgiften enligt förordning (EG) nr 1898/97.

⁽¹⁾ EÜT L 245, 1.10.1993, lk 80.

⁽²⁾ EÜT L 102, 19.4.1997, lk 12.

⁽³⁾ EÜT L 167, 1.7.1994, lk 16.

Artikkel 4

1. Litsentsitaotlusi võib esitada üksnes iga artiklis 2 märgitud ajavahemiku esimese 10 päeva jooksul.

2. Taotlused kehtivad ainult juhul, kui taotleja kinnitab kirjalikult, et ta ei ole esitanud ega kavatses esitada samal ajavahemikul selles liikmesriigis, kus taotlus esitati, ega üheski teises liikmesriigis muid taotlusi sama rühma toodetele. Kui taotleja esitab sama rühma toodetele üle ühe taotluse, ei kehti ükski taotlus.

3. Liikmesriigid teatavad komisjonile viiendal tööpäeval pärast taotlusperioodi lõppu taotlustest, mis on esitatud iga kõnealuse rühma toote kohta. Teade sisaldab taotlejate nimekirja ja iga rühma kogused. Kõik teated, sealhulgas teated taotluste puudumise kohta, esitatakse teleksi või faksi teel ettenähtud tööpäeval. Taotluste puudumisest teatamiseks kasutatakse II lisas toodud vormi ja esitatud taotluste korral II ja III lisades toodud vormi.

4. Komisjon otsustab võimalikult kiiresti, mil määral artiklis 3 nimetatud taotlusi rahuldada.

Kui taotletav üldkogus kokku ületab saadaolevad kogused, vähendatakse määratavaid koguseid ühtse protsendi võrra.

Kui see on saadaolevast kogusest väiksem, arvestab komisjon ülejääva koguse, mis lisatakse järgmisel ajavahemikul saadaolevale kogusele.

5. Litsentsid antakse võimalikult ruttu pärast komisjoni otsust.

6. Litsentsid kehtivad kogu ühenduses.

Artikkel 5

Määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 21 lõike 2 kohaldamiseks kehtivad impordilitsentsid 150 päeva pärast nende tegelikku andmist.

Käesoleva määruse alusel antud litsentsid pole üleantavad.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 1997

Artikkel 6

Iga artiklis 1 nimetatud toote impordilitsentsi taotluse puhul tuleb esitada tagatis 30 eküüd 100 kg kohta.

Artikkel 7

Kui käesolevas määruses pole sätestatud teisiti, kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 3719/88 sätteid.

Vaatamata selle määruse artikli 8 lõikele 4 ei tohi vastavalt käesolevale määrusele imporditud kogused ületada impordilitsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud kogust. Seetõttu märgitakse litsentsi lahtrisse 19 number 0.

Artikkel 8

Toodete vabasse ringlusse laskmiseks tuleb esitada sertifikaat EUR.1, mille annab eksportiv riik vastavalt nimetatud riikidega sõlmitud Euroopa lepingute protokollile nr 4, või nimetatud protokollis sätestatud vastav eksportija deklaratsioon.

Artikkel 9

Liikmesriigid teevad käesoleva määruse järgimise tagamiseks tihedat koostööd komisjoniga.

Artikkel 10

Ajavahemikul 1. kuni 10. oktoobrini 1997 esitatud taotluste suhtes saadaolevad kogused on toodud käesoleva määruse IV lisas.

Artikkel 11

Määrused (EMÜ) nr 2698/93 ja (EÜ) nr 1590/94 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 12

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. juulist 1997.

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

I LISA

A. UNGARIST PÄRINEVAD TOOTED

(tonnides)

Järjekorranumber	Rühma number	CN-kood	Kohaldatav tolli- maksumäär (% enamsoodus- tusrežiimi tollita- riifi määrast)	Iga-aastane kogus			
				1.7.1997– 30.6.1998	1.7.1998– 30.6.1999	1.7.1999– 30.6.2000	1.7.2000
09.4705	1	1601 00 91 1601 00 99	20	7 700	8 050	8 400	8 750
09.4706	2	1602 49 15 1602 49 19 1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 30 1602 49 50	20	770	805	840	875
09.4704	3	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	20	1 760	1 840	1 920	2 000
09.4708	4	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 ⁽¹⁾ 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 ⁽¹⁾ 0203 29 59	20	33 990	35 535	37 080	38 625
09.4727	H1	1501 00 19	164 eküüd/t	2 400	2 400	2 400	2 400
09.4722	H2	1601 00 91	1 759 eküüd/t	500	500	500	500

B. POOLAST PÄRINEVAD TOOTED

(tonnides)

Järjekorranumber	Rühma number	CN-kood	Kohaldatav tolli- maksumäär (% enamsoodus- tusrežiimi tollita- riifi määrast)	Iga-aastane kogus			
				1.7.1997– 30.6.1998	1.7.1998– 30.6.1999	1.7.1999– 30.6.2000	1.7.2000
09.4803	5	0210 11 11 0210 11 19 0210 11 31 0210 11 39 0210 12 11 0210 12 19 0210 19 10 0210 19 20 0210 19 30 0210 19 40 0210 19 51 0210 19 59 0210 19 60 0210 19 70 0210 19 81 0210 19 89	20	3 300	3 450	3 600	3 750

(tonnides)

Järjekorranumber	Rühma number	CN-kood	Kohaldatav tolli- maksumäär (% enamsoodus- tusrežiimi tollita- riifi määrast)	Iga-aastane kogus			
				1.7.1997– 30.6.1998	1.7.1998– 30.6.1999	1.7.1999– 30.6.2000	1.7.2000
09.4805	6	1601 00 91 1601 00 99	20	2 530	2 645	2 760	2 875
09.4806	7	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	20	10 890	11 385	11 880	12 375
09.4820	8	0103 92 19	20	1 540	1 610	1 680	1 750
09.4809	9	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 ⁽¹⁾ 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 ⁽¹⁾ 0203 29 59	20	11 220	11 730	12 240	12 750

C. TŠEHHI VABARIIGIST PÄRINEVAD TOOTED

(tonnides)

Järjekorranumber	Rühma number	CN-kood	Kohaldatav tolli- maksumäär (% enamsoodus- tusrežiimi tollita- riifi määrast)	Iga-aastane kogus			
				1.7.1997– 30.6.1998	1.7.1998– 30.6.1999	1.7.1999– 30.6.2000	1.7.2000
09.4621	10/11	0103 92 19 0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 ⁽¹⁾ 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 ⁽¹⁾ 0203 29 59 1602 41 10 1602 42 10 1602 49	20	5 830	6 095	6 360	6 625

D. SLOVAKI VABARIIGIST PÄRINEVAD TOOTED

(tonnides)

Järjekorranumber	Rühma number	CN-kood	Kohaldatav tolli-maksumäär (% enamsoodustuse- režiimi tollita- riifi määrast)	Iga-aastane kogus			
				1.7.1997– 30.6.1998	1.7.1998– 30.6.1999	1.7.1999– 30.6.2000	1.7.2000
09.4621	12/13	0103 92 19 0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 ⁽¹⁾ 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 ⁽¹⁾ 0203 29 59 1602 41 10 1602 42 10 1602 49	20	2 530	2 645	2 760	2 875

E. BULGAARIAST PÄRINEVAD TOOTED

(tonnides)

Järjekorranumber	Rühma number	CN-kood	Kohaldatav tolli-maksumäär (% enamsoodustuse- režiimi tollita- riifi määrast)	Iga-aastane kogus			
				1.7.1997– 30.6.1998	1.7.1998– 30.6.1999	1.7.1999– 30.6.2000	1.7.2000
09.4654	14	0203 11 10 0203 29 55 ⁽¹⁾	20	330	345	360	375

F. RUMEENIAST PÄRINEVAD TOOTED

(tonnides)

Järjekorranumber	Rühma number	CN-kood	Kohaldatav tolli-maksumäär (% enamsoodustuse- režiimi tollita- riifi määrast)	Iga-aastane kogus			
				1.7.1997– 30.6.1998	1.7.1998– 30.6.1999	1.7.1999– 30.6.2000	1.7.2000
09.4751	15	1601 00 91 1601 00 99	20	990	1 035	1 080	1 125
09.4752	16	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	20	1 870	1 955	2 040	2 125

(tonnides)

Järjekorranumber	Rühma number	CN-kood	Kohaldatav tolli- maksumäär (% enamsoodus- tusrežiimi tollita- riifi määrast)	Iga-aastane kogus			
				1.7.1997– 30.6.1998	1.7.1998– 30.6.1999	1.7.1999– 30.6.2000	1.7.2000
09.4756	17	0203 11 10	20	13 750	14 375	15 000	15 625
		0203 12 11					
		0203 12 19					
		0203 19 11					
		0203 19 13					
		0203 19 15					
		0203 19 55 ⁽¹⁾					
		0203 19 59					
		0203 21 10					
		0203 22 11					
		0203 22 19					
		0203 29 11					
		0203 29 13					
		0203 29 15					
		0203 29 55 ⁽¹⁾					
		0203 29 59					

⁽¹⁾ Välja arvatud eraldi pakitud sisefilee

II LISA

Määruse (EÜ) nr 1898/97 rakendamine

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

PD VI/D/3 Sealihasektor

Vähendatud tollimaksuga impordilitsentsi taotlus	Kuupäev	Ajavahemik
--	---------	------------

Liikmesriik:

Saatja:

Kontaktisik:

Telefon:

Faks:

Rühma nr	Taotletud kogus
1	
2	
3	
4	
H1	
H2	
5	
6	
7	
8	
9	
10/11	
12/13	
14	
15	
16	
17	

III LISA

Määruse (EÜ) nr 1898/97 rakendamine

[illegible]

IV LISA

	(tonnides)
Rühma nr	Saadaolev kogus
1	2 413,5
2	267,7
3	841
4	10 585,3
H1	1 200
H2	250
5	1 650
6	1 125,3
7	5 170
8	770
9	5 610
10/11	320
12/13	1 265
14	165
15	490
16	904,3
17	6 875